

водимые здесь материалы применительно к вопросам перевода, двуязычной лексикографии, преподавания английского языка в белорусской аудитории и (при соответствующей их доработке) преподавания белорусского языка – в английской.

Литература

1. Акуленко, Л. Г. Выражение неопределенно большого и неопределенно малого количества в немецком языке: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Л. Г. Акуленко. — Харьков, 1982. — 279 л.
2. Швачко, С. А. Эволюция и функционирование слов-измерителей в системе английского языка (на материале слов меры и веса): автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.663 / С. А. Швачко. — Киев, 1971. — 21 с.
3. Дмитриев, Н. К. Грамматика башкирского языка / Н. К. Дмитриев. — М.: Наука; Уфа: ГУП РБ «Уфимский полиграфкомбинат», 2007. — 232 с.
4. Прыказкі і прымаўкі ў дзвюх кнігах / рэд. А. С. Фядосік. — Мінск: Навука і тэхніка, 1976.
5. The Oxford dictionary of English proverbs. 3rd ed. / P. F. Wilson. — Oxford: The Clarendon Press, 1992. — 950 p.
6. 1000 English Proverbs and Sayings [Electronic resource] // ebookbrowse. — Mode of access: <<http://ebookbrowse.com/1000-english-proverbs-and-sayings-tmp4e87b130-pdf-d168698681>>. — Date of access: 07.06.2013.
7. Law, J. The Penguin Dictionary of Proverbs. 2nd ed. / J. Law. — London: Penguin Books Ltd, 2000. — 365 p.

НЕТРАДИЦИОННЫЕ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Митева Т. П., старший преподаватель кафедры английского языка гуманитарных специальностей

Внимание ученых, методистов и учителей направлено на поиск резервов для совершенствования урока иностранного языка, на повышение его эффективности, действенности, а следовательно, и повышение качества обучения. Всему этому способствует включение в учебный процесс нестандартных форм урока, которые способствуют повышению уровня мотивации изучения иностранного языка на разных этапах, связи учебного материала с жизненными ситуациями, развитию самостоятельности и творческой инициативы учащихся. Использование нестандартных форм урока влияет на развитие познавательного интереса к стране изучаемого языка, его культуре, традициям; вызывает потребность в практическом использовании языка в различных сферах деятельности, способствует формированию более прочных речевых умений и навыков, тем самым помогает более эффективному решению образовательных, развивающих и воспитательных задач. Объективное развитие методической науки неизбежно приводит к поиску более эффективных методов и приемов обучения, новых форм организации учебного процесса. С 1960-х гг. в новые учебные комплексы по иностранным языкам начинает внедряться коммуникативная направленность, все чаще методисты начинают задумываться об оптимизации процесса обучения английскому посредством включения в него нестандартных форм урока. Разработка этих проблем в той или иной мере занимались многие научные коллективы и методисты. К ним, прежде всего, нужно отнести Институт русского языка им. А. С. Пушкина (А. А. Леонтьев, В. Г. Костомаров, О. Д. Митрофанова, А. Н. Щукин), представителей метода активизации резервных возможностей личности (Г. А. Китайгородская), методистов и психологов (Э. П. Шубин, П. Б. Гурвич, И. Л. Бим, Г. В. Рогова, В. Л. Скалкин, И. А. Зимняя и др.). Непосредственно разработкой нестандартных форм урока и методических и практических рекомендаций к ним в России занимались Е. И. Пассов, О. И. Медведева, В. П. Кузовлев, Н. Е. Кузовлева, Э. Л. Носенко, Л. П. Малишевская, В. И. Кунин, С. С. Соловей, И. Н. Верещагина, Г. В. Рогова. Английские методисты подходят к проблеме нестандартных уроков в основном с практической стороны. Их разработки более просты в изложении. К. Ливингстоун, В. Т. Литлвуд, Р. Б. Кэтл, Р. Линтон посвятили многие свои работы ролевым играм в изучении иностранных языков. Особое внимание хотелось бы обратить на работу К. Ливингстоуна. В своей книге «*Role Play*

in *Language Learning*» он излагает практические рекомендации преподавателям по подготовке и проведению ролевых игр при обучении английскому языку. Пособие снабжено описанием ряда ролевых игр для всех этапов обучения.

Не менее интересной работой по теме является книга профессоров Кембриджского университета Э. Мэйли и Э. Дафф «*Drama Techniques in Language Learning*». В драматизации — элементах театрального действия, о которых идет речь в книге, авторы видят эффективное средство усвоения изучаемого языка. При этом в обучение вносятся элементы естественности и непредсказуемости, которые обычно сопровождают реальные ситуации общения. Нельзя не остановиться и на работах немецких методистов: *J.-C. Schwedtfeger, N. Gutschow, T. L. Wullen, Eaber, H. P. Dreitzel*. Они уделяют особое внимание развитию аудирования и разговора на материале так называемых ролевых диалогов — интервью, дискуссий, критической оценке прослушанного и прочитанного. Необходимо отметить, что в отечественных работах основной упор делается на теоретический аспект, а вот практический подход к решению данного вопроса осуществляют в большей мере зарубежные специалисты. Разделяя все факторы, определяющие успешность обучения иностранному языку, на методические, общепсихологические и индивидуально-психологические, важнейшим среди общепсихологических факторов исследователи считают мотивацию, которая определяется как система побудительных причин человеческого поведения, теоретической и практической деятельности. Проблема мотивации в последнее время все больше и больше привлекает внимание методистов по иностранному языку. Известно, что положительные эмоции, повышая восприимчивость анализаторов и возбудимость нервных центров в коре головного мозга, оказывают благотворное влияние на усвоение любого предмета. Проблема эмоционального сопровождения процесса усвоения иностранного языка, эмоциональной привлекательности занятий иностранным языком стоит особенно остро, выделяя этот предмет из всех других учебных дисциплин. «Преподаватель иностранного языка, больше чем преподаватель любого другого предмета, обязан активно вмешиваться в эмоциональную атмосферу урока и обеспечивать по возможности возникновение у учащихся эмоциональных состояний, благоприятных для их учебной деятельности» (Давыдова, М. А. Деятельностная методика обучения английскому языку / М. А. Давыдова. — М.: Просвещение, 1990) Необходимо отметить, что эмоциональная привлекательность учебного процесса несомненно оказывает положительное влияние на формирование устойчивого интереса к изучению иностранного языка. Постоянное использование одного лишь учебника, одних и тех же типов упражнений ослабляет положительные эмоции, а часто и упраздняет их. В результате однообразно поступающей информации и однотипных упражнений учащиеся из активных участников учебного процесса становятся пассивными созерцателями. Таким образом, делая уроки иностранного языка увлекательными, учитель поддерживает высокий мотивационный уровень. Большое значение в процессе формирования интереса к предмету имеет субъективное восприятие учащимися значимости приобретаемых знаний. Часто учащиеся не видят в изучении иностранного языка практической ценности. Можно считать доказанным, что процесс формирования интереса определяется рядом объективных и субъективных факторов, к числу которых относится практическое использование полученных знаний.

Проанализировав литературу по теме и некоторые методические разработки уроков, мы пришли к выводу, что **нестандартный урок** — это урок, отличающийся:

- 1) сюжетом (чаще всего объединенным единым сценарием);
- 2) построением (все этапы нестандартного урока должны быть взаимосвязаны);
- 3) подачей материала;
- 4) применением нестандартных средств обучения;
- 5) распределением ролей;
- 6) взаимодействием участников процесса.

Основная цель — повышение качества обучения, эффективности урока.

Задачи:

1. Развитие мыслительной активности.
2. Повышение коммуникативной направленности.

3. Развитие самостоятельности учащихся.
4. Развитие творческой инициативы.
5. Усиление мотивации изучения английского языка.
6. Обеспечение связи учебного материала с жизненными ситуациями.

Формы и виды нестандартных уроков

Форма	Разновидность нестандартного урока
1. Соревнование	конкурс, турнир, эстафета, дуэль, КВН, деловая игра, ролевая игра, кроссворд, викторина
2. Основанные на видах общественной деятельности	исследование, изображение, анализ, первенство, комментарии, мозговая атака, интервью, репортаж, рецензия
3. Основанные на нетрадиционной подаче учебного материала	урок мудрости, откровение
4. Основанные на публичных формах общения	пресс-конференция, аукцион, бенефис, митинг, дискуссия, панорама, «живая» газета
5. Основанные на ориентации на фантазию	сказка, сюрприз
6. Основанные на имитации общественно-культурных мероприятий	экскурсия в прошлое, путешествие, литературная прогулка, гостиная
7. Основанные на имитации деятельности учреждений и организаций	суд, следствие, цирк, трибунал, ученый совет, патентное бюро
8. Основанные на переносе в урок форм внеклассной работы	КВН, клуб знатоков, концерт
9. Основанные на трансформации традиционных способов организации уроков	лекция — парадокс, экскурсия — опрос, защита оценки, семинар, консультация

ОБУЧЕНИЕ ПОНИМАНИЮ ТЕКСТОВ ПОЛИТИЧЕСКОЙ САТИРЫ

Позняк Г. В., доцент кафедры английского языка гуманитарных специальностей

Понимание текстов политической сатиры на иностранном языке является важной составляющей профессиональной иноязычной компетенции специалиста международного уровня, а проблемы, вызывающие соответствующие сбои даже при основательно устоявшихся лингвистических навыках и умениях, лежат в разных областях, как-то, в области индивидуальных психофизиологических особенностей/ способностей (степени развития ассоциативного мышления), направленности/характера субъективного восприятия действительности (позитивного, негативного, наличие/отсутствие чувства юмора), и, конечно же, уровня подготовки в области специальности.

Исторически, сатира была и остается социально приемлемым способом выражения недовольства и критики элиты и политической власти, и, таким образом, является неотъемлемой составляющей политической жизни. Политическая сатира представляет объект комичным, курьезным, неприглядным, что само по себе вызывает смех, но в то же время имеет вполне определенный политический подтекст.